

## ***Écouter, comprendre, encourager***

de Marlis Pörtner. Éditions Chroniques Sociales, collection « Comprendre les personnes », traduit de l'allemand par Odile Zeller.

Extrait d'une recension de Jean-Marc Priels, parue dans la revue ACP- Pratique et recherche, 2010/2 n° 12, p. 83-94,

En quelques traits de couleur, le graphisme [de la couverture de l'ouvrage] en résume le concept : Écouter, comprendre, encourager. [...] Dès la seconde page, le lecteur comprendra cependant que ce titre n'exprime qu'une partie de ce qu'il trouvera dans le livre. Le titre complet est en effet plus large : *Écouter, comprendre, encourager. L'approche centrée sur la personne dans l'accompagnement de personnes ayant un handicap mental et de personnes dépendantes.*

[...] Il s'agit là d'un ouvrage essentiel, concret, inspiré, pratique, novateur. Traduit de l'allemand par Odile Zeller, le texte a auparavant été édité en danois (2003), en tchèque (2009), en néerlandais (1998). Il a fait l'objet de deux éditions anglaises (2000 et 2006), tandis que la septième édition allemande vient de paraître récemment. Dans cet idiome le texte, sorti pour la première fois en 1996, a bénéficié d'un tirage considérable.

[...] Bien au-delà des diagnostics, des conseils psycho-éducatifs, des protocoles et des plans de soins individualisés, « *Écouter, comprendre, encourager* » se propose comme une démarche réflexive applicable tant dans le cadre d'une relation de personne à personne que dans le cadre institutionnel élargi. S'adressant plus largement à toute personne impliquée dans le travail avec des personnes moins autonomes, elle s'appuie sur les fondements de l'Approche centrée sur la personne pour définir les critères qualitatifs de l'accompagnement et des soins du quotidien dans les institutions accueillant des personnes dépendantes ou en difficulté psychologique.

[...] Après avoir explicité les valeurs de l'accompagnement centré sur la personne et en avoir illustré les fondements pratiques porteurs de sens, le livre en vient à exposer des directives pour le travail quotidien des accompagnants. Il expose un canevas, donne des fils conducteurs, des pistes de réflexion, des outils, des directives (chapitre IV) qui permettent d'orienter le travail quotidien en situation concrète, avec telle ou telle personne, dans tel ou tel cadre institutionnel précis.

Il est remarquable que toutes les propositions faites par Marlis Pörtner soient issues de sa propre pratique. L'auteur a en effet longtemps travaillé en pratique privée avec des personnes intellectuellement déficientes. Elle a supervisé de nombreuses équipes et exerce en tant que formatrice ou consultante pour le développement de projets institutionnels. Les propositions contenues dans le livre correspondent ainsi au plus proche de la réalité de terrain. Le lecteur est rejoint dans son questionnement : comment améliorer la qualité de vie des personnes concernées, élargir leur possibilité de choix, aménager le travail de manière satisfaisante, faire face aux lourdeurs du travail en institution, etc.

Cet extrait vous est proposé en découverte par [Aganisia](#). Vous pouvez lire la recension complète sur le site du [CAIRN](#).